

1462 or de donay

ta mariamazor

F

nº 11 Fran James

Donano q. firmosa James pro al.
hospital de las casas de Calde almor

donacion de Fran James

Santamaza N 26

fojas 55

este ymprim. es una cosa que
pase ante J. de Ruyter atalala
Rov. es Calde de la Va por
que sup. James hizo donacion
al Hosp. del Cardinal de unacasa
en Calle de las y con un ma, una
laposicion que della como J. de G. de
a Pura Anon. de la Hosp.

para prestadonacion Co
Elesiamaza m

+ ante Pedro Martinez de la Palma

La escritura que se facia
contaduria se debe poner
a qui

N 26

N 5 L

Y Instrum. to 10



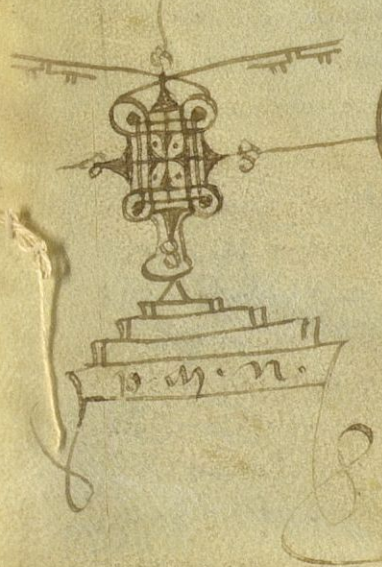
PERGAMINOS, 420
Hospital del Cardinal, leg. 17

Quem qntos esta en uere como yo fransca Janyes vesma dñia muy noble e
muy leal abbat de sevilla ala collaao de sta maria de my grado e libertad sy n ppe
ma e sy n fuerca e sy n or costre nmyero alg q n indusum q me sea fecho. Et por q dar
e donar e fazer hmosna es vna delas mas nobles cosas q puede ser en todos pso
nas por q es de grar virtud e nobleza e coraço segur q es fallado por los sabros
antigos e en derecho e sy n en esraal aluyats piadosos en remissio e satisfaco
delos peccados e culpas cometidos por ende yo agora pomedo en obra e efecto my
profiso q es de bre faster en remissio de mys culpas e peccados otorgo e agnosco q
preservado en my conio expressamente neseuo pa my proueymiero e nuaंतरनयेस
los eshmos e rentas delas cosas pificas pa toda my vida do en pura e justa
donaao e hmosna fecha entre bpuos no nreucable agora e pa siengre jamas
al ospital de s. nre emerghio q el feurendi. in xpo padre e s. nre don juã de ar
uanes ardenal de oña. administrador perpetuo q fue dela igha e ayobpado de
sevilla de gloriosa memoria ordeno e justituyo e do to en esta dicha abbat e
di vos el onrado juã gñales de pineta canoygo en la igha de sevilla. adminis
trador del dicho ospital e pa el esta donaaon por vos e por los otros adminis
tradores del dicho ospital e pa el esta donaaon presabientes e acceptante pa p
ueym e nuaंतरनयेस de los pobres e miserables personas q agora son e
seran e se presalen e presabiran en el dicho ospital. por q mejor e mas
habundosa mente sean los dichos pobres pueydo e alimentados vnas ca
sas q yo tengo e son en esta dicha abbat q han dos puertas ala collaao
de sta maria en cal de alude q han por hndetos dela vna pte casas de los
señores de nre cabildo dela dicha igha de sevilla en q mora su gra de
burgullos e dela otra pte casas de los dichos señores en q mora diego de
anaya traouero en la dicha igha e por delante la calle del p. dñiao
buena e sana e se ena e dicho alg. con todas sus cortas e salidas e pte
nenaas e usos e costumbres qntos q oy dia han e auer deue de derecho e de
fecho e de uso e de costumbre pa dar vender e enpazar e qrentar e canhar e
enagenar pa el dicho ospital e nuaंतरनयेस e sostenim de los dichos pobres
segur las constituciones e ordenaaones del dicho ospital. Et de oy dia q esta
en fecha en adelante me despadro de todo el poder e el derecho e el p. e
los miso e ayo q yo he e deuo auer e me pertenesc e ptenesc de ue en
q qer man e por q qer miso alas dichas casas de q fago esta dicha donaa
o e hmosna e apadroz e entrego enllas todas al dicho ospital e a los

dichos administradores e gouernadores q del tiene e touyere cargo sennya
reseruados por my los dichos estornos e meras por my vida segun dicho es. Et por
esta carta e orongo libre llenere e apud pdr. Allos administradores e regidores
del dicho hospital q aqen por el lo ouyere de auer. por q ellos o qd qd ellos o
mandado e qd auerdat de fues. alg. qn de ot. psea e qd fuzero e sin puzero e
sin pena e sin culpa alg. podades e puadi entrar e tomar e demandar e reser
e lny auer e cobrar la tenen e possession de las dichas cosas q asi do en dona
cio e hmosna corporal meca o qual meca bre. asi como si yo mesma corporal meca la
diere e entregasse serendo presente o ausente q el dicho hospital e bienes e meras
del sea obligados a dar e pagar a vos el dicho su gcoales e pineta o qd nill nill
q me vos prestastes e distes e pagastes por my a suen gra de burguylos mayor
domo e parador del hospital de los angeles e en su nonbre q yo deya al dicho es
pital. Et por q yo vos fise obligado ante el notario de xuso e xpivo. Et yo soy
fiadora e me obligo e medrar amparar e defender e fazer sanas estas dichas ca
sas q asi do en donaco e hmosna de qen qer q las de mada enbarque o cotalle
todas o alg. pre dellas en qd qer mana e por qual qer raso q sea de mana co
mo el dicho hospital e pobres de las ayas pa sicupre lamas. sy enburo e sin an
trano alg. Et si medrar amparar e defender e fazer sanas no qiere o no pudiere
o yo o ot. por my o ois psoas algus contra esta dicha donaco q fago o con
pre della fuere o vinere por la ffemouer o desfazer o ffuocar en algun tpo
por alguna raso. q yo q peche e pague al dicho hospital e administradores
del en su nonbre qnientas doblas de oro castellanas de la vanda de bue oro
e iusto peso. por pena e por postura e por pura pmissio e stipulaco e con
meca e fofegada q fago e pigo a vos el dicho su gcoales e pineta en nonbre del
dicho hospital o todos qntos meyoramientos fuere fechos en las dichas cosas o
todas las costas nissions e danos e menoscabos qd dicho hospital fuzere e mes
abiere por esta raso e la pen. pagada o no pagada q esta dicha donaco e todo
qnto esta carta dize qd vale e sea firme. Et oigo e pince de auer por firma e pr
estable e por valeda esta dicha donaco q yo asi fago e todo qnto en esta carta contiene
e de lo no ffuocar en algun tpo ni por alguna raso. ni por qd diga e alegue contra el
dicho hospital e administradores del q me fuzero desagradados e deshonrados e
q no me agradare esta donaco. o q fuzere o dixere con me ni todas o algus de
aquellas cosas q son o pueda ser. por q segun de raso. los q faze las tales dona
ciones las puede ffuocar. ni por alguna otra raso qd qer q sea. Et oisi.

otorgo y pñico y pñuao q no pueda desir ni qrellar ni alegar ni poner por ago ni
por exceptao ni ni ot por ni en jurao ni fuera del en algut ni ni por alg mas q esta di
cha donao q no fuero destas dichas cosas q es fecha e otorgada en dano e pñuao ni ni
de ni pñaa e marte ni ni q es fecha en mayor numero e suma de los qmicos fiados de oro
q dicho mada. e qta tal donao sea pñuada al juez. ala q dicha pñuao no expñsa
mex pñuao e fago donao al dicho espital de lo q sobrepusate ala dicha qñuad. Et
tales e tantas vezes fago la dicha donao qles e qntos conuenia faser q alg de las
no exceda la dicha suma. las qles dichas donaoñe qero e me plase q vala e estan
firmes asi como si en tps. r dias e lugares e ante nos diuersos fuese fecha e pñen de
no pñuam esta dicha donao en jurao ni fuera del asi en testamex como en abda. o
o mada o por expñsa o gñal o espñal pñuao ni ni por alg ot mas o mada o causa
q de or en adelante acaesca o venga por ende yo de ni grado e buena voluntad como dicho
es qñuado e pñuado esta dicha donao e donaoñs e limosna pñuao q no pueda
desir ni alegar q soy venida en gñat necessitat de pñesca e q he menester de vender las
dichas cosas e me apuechar de las ni ni q digna q las no pude donar. Soy aserim e
placereña de mis herederos. Et oñi pñuao el derecho en q dis q muevo el donador.
la cosa donada deve topaz a sus herederos. Et pñuao las leyes e el derecho deste pñuao
q dise q la donao q alg fiesse de todos los bienes q oñere q no vala. Et pñuao de
vos el dicho pñuao q de pñueta e a los oñs administradores del dicho espital de la pñu
eua a q vos e ellos estn obligados a pñu. los meritos e buenas obras oñerdis en
esta donao e donaoñs q vos fago e al de de esto pñuao e pñu e qto de ni de ni
ayuda e favor. toda ley fuera derecho statuto e pñuao viejo e nuevo. espñol e
no espñol. e ayul espñal e gñal e todo vso e toda costumbre e toda pñu except
ao e defenao de q do o ot por ni me pueda ayudar e apuechar. ni veni. como
lo ensta ni ni oñerdis o oñer q qer cosa o pñe dello q me no vala en esta pñu
en jurao ni fuera del en algut ni ni por alg mas. Et por q ensta e ha pñu
nao gñal e sta firme pñuao expñsa mex la ley q dise q gñal pñuao
no vala e por lo asi tener pñu. guardar e cumplir segun dicho es. obhao amoe a
todos mis bienes muebles e naveses las q on dia he e adote de ni adelante. Et pñu
ao las leyes del dicho q los empades pñu. ni ni e veludo fiesse e ordenaño en favor
e ayuda de las mugeres q me no vala ensta pñu en jurao ni fuera del. por
qnto el not de yuso espñol me apñu. e certifico dñas en espñal. Et por mayor
segundat e firmes e conuoluntad e todo lo sobe dicho. So la dicha firm.
Jaymes. Soy aserim. e Soy judusim. algut q me sea fecha. mas de

en libre voluntad supo adios e desta manera calas y labras de los santos eu-
 gelios e ala genal de la que qta con my mano de redra e tenes guardaz e au-
 plu entya me de rado lo qd dicho segun en esta or de conene e id no dem po
 or pr my contra ello in contra pre dello por lo remouet in desase en supo
 fuera de puzo e de ruzo del dicho supm puzo e no demitar melaxa-
 deste supmex in absoluaq simplici in amareta de q qd fua q pre esta causa
 q en my gra puenta fatha q mal nix de ay la rado lo q dicho es e adn alas tal
 melaxa q absoluaq motu puzo o a pnta q de or me sea otorgadas q no las
 pnta q ante qra de rado lo q dicho es. E per q esto sea firme or que esta ca
 ante el notario de puzo e puzo al egl no que gla e puzo. E signax de fu
 sig / o fue fecha eta dicha abdat de sculla de ruzo dias de onbr ano del nas
 amero de mo Saluador ihu xpo de mill e quatrocentos e puzo e dos años
 estando end puzo de nre por testigos Alfonso gonzalez de manda capella e
 ayza de la capilla de san clemente e Alfonso pedrigues capella de la capilla del
 dicho gñor capdenal e pedro de esaxed cligo de la dioc de burgos puzo lla
 mados e rogados

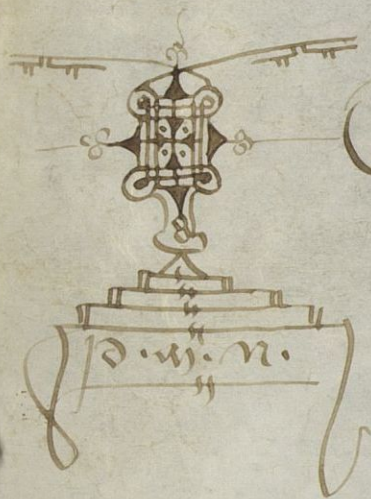


P por mis de la palma notario publico por la au-
 toritat ap. Ma dicha donatio e atud lo puzo dicho
 en duo años dichos testigos present fuv e puzo
 vi e oy e en nota lo tome donde esta or e puzo
 e de my signo e costubrado la sigue en testio
 de verdat e rogado e fegado



Inde noie. Amé. Sepm qmros este publico Instrumeto viene como en la
muy noble e muy leal abdat e de villa de Sevilla. Inter los dchos de mrs
e contra dno del nasam e nro gubierdo. Dni xpo e mill e quatro
e sesenta e dos años. yodia de las pñs otas e dñes de medio por
mas e menos. fecho e firmado. Amé. Vnca. en nro gñene de pñens
vna vez de ota. e son en tal e talido de q fransisca jaymes de qua
dela dicha abdat. fiso donaa e hmosna al ospital de sant emegilio
al ffuerendissimo jn xpo padre e gñer don juá de arzuantes de gloriose
memoria. Capdenal e ota e administrador perpetuo q fue dela igha e ayobpado
de sevilla. fund e instituyo en esta dicha abdat. segun q en la ca de donaa e h
mosna desta otra parte contenida mas larga mēe se contiene e en pñe de una de
en el notario publico apostolico e de los dñstigos infra xpas pa esto llamados
e notarios. Et estando presentes la dicha fransisca jaymes de la vna parte e juá
de palenqa estuero e parador q pa esto por publico Instrumeto e mostro de
ougado juan gonzales de pñens amonigo en la igha de sevilla e administrador
perpetuo del dicho ospital de la ot pñe. Et luego el dicho juá de palenqa en el dicho no
bre dixo ala dicha fransisca jaymes. q bien sabia ella en como aya fecho donaa
e hmosna de las dichas casis al dicho ospital e al dicho juan gonzales de pñ
neta en su nombre asi como administrador del dicho ospital. segun mas larga
mēe dixo qz contenido en la carta de la dicha donaa e hmosna desta otra pa
e ota e contiene q pa ende en la mejor forma e manera q podria e deya
en el dicho nombre le fecho e fecho ala dicha fransisca jaymes. q le dio e
e entregó la corpora real e actual posesion uel quasi de las dichas casis
en todas sus pñensas q el estua pñes de la fecho en el dicho nombre
pa el dicho ospital. Et luego la dicha fransisca jaymes oyda la pena q
e fecho e fecho al dicho juan de palenqa le fiso dixo q era e es e dar q ella
aya fecho e fiso hmosna e donaa al dicho ospital de las dichas casis. Et q
ella era ende veyda. afin de dar posesion de las dichas casis pa el dicho osp
ital. Et luego como por las manos al dicho juan de palenqa e menolo de nro
de las dichas casis e dixo q le dio e dio pa el dicho ospital la corpora real
e actual posesion de las con todas sus pñensas e entradas e salidas
e en genal e posesion diole las llaves de las dichas puertas. Et el dicho
juá de palenqa en el dicho nombre dixo q comua e como e fecho e

Presabio la dicha posesion e en xenal della las dichas llaves / e abpo
e en las dichas puertas e fmo dentro en su posesion pugnata e peca
miete yn contradiccion alguna. Et desto en unmo pisp el dicho pisp de piteca
pudo am el dicho notario q gelo dio por testio pa guardar del dicho
del dicho estival e fuyo en su nober q se oye ende q se fue fha el dia
dia e mes sobredichos. Ostando ende ptes ptes por testigos pna de al
monaz beneficiado de las ighas de sant lucas de barrameda e pedro de lope de
e pedro de santedo rados del dicho pna gonales de pineta p esto llamado e
rogados. va estp sobre traydo o dise qd dit



Yo p mis dela palma notario publico por la auctoriza
dat apostolica ala dicha posesion e a todo lo sobredicho
en uno con los dichos testigos ptes ptes fha e as lo
vi e oy e por ende este publico instrumento e fha
de un signo acostumbrado lo signe en testio de pdat
rogados e me pda



Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.